

## INSCRIPTIONS

### Admission gratuite:

Étudiants qui participent  
au projet d'exposition *Les  
valises de Walter Benjamin.  
Dispositifs de migration.*

Membres de l'Associació  
Passatges de Cultura  
Contemporània, Port-Bou.

### Publique en général:

Adultes:  
30 €

Membres de l'Association  
Walter Benjamin "sans  
frontières", Banyuls-sur-  
mer et de l'Association  
Shandynamiques, Cerbère:  
20 €

Étudiants et pensionnaires:  
15 €

### Contacte:

Associació Passatges de  
Cultura Contemporània

info@passatgescultura.org

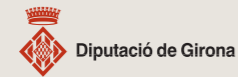
+34 660 82 70 23

www.passatgescultura.org

Organisation:



Avec la collaboration de:



Association Walter Benjamin "sans frontières"  
de Banyuls-sur-mer



Remerciements:

Chantal Benjamin

Irene Cussó

Jean-Pierre Bonnel (Président de l'Association  
Walter Benjamin "sans frontières",

Banyuls-sur-mer)

Toni Sánchez, Adjoint au Maire de Port-Bou.

Dessinateur graphique:

Manel Gràvalos Olivella

Photographie du programme:

Walter Benjamin vue par Gisèle Freund

22–25 SEPTEMBRE ACTES COMMÉMORATIFS

# ÉCOLE D'ÉTÉ WALTER BENJAMIN 2016 PORT-BOU

76ème. anniversaire de la mort de Walter Benjamin  
(Berlín, 1892-Port-Bou,1940)

# ÉCOLE D'ÉTÉ WALTER BENJAMIN PORT-BOU 2016 / 22–25 SEPTEMBRE

**Directrice du séminaire: Sigrig Weigel (Zentrum für Literatur und Kulturforschung Berlin), avec la collaboration de Pilar Parcerisas.**

**Sujet: Le concept de l'Histoire, le livre des *Passages*, Art et Droits humains**

**Place: Centre Cívic Ca l'Herrero, c/ Méndez Núñez, 2, Port-Bou.**

La première édition de l'École d'Été Walter Benjamin à Port-Bou est dirigée par Sigrig Weigel, relevant experte en Walter Benjamin, du Zentrum für Literatur und Kulturforschung Berlin, avec la collaboration de Chantal Benjamin, grande-fille du philosophe, travailleuse sociale et études en droits humains, Gerard Vilar (UAB), Enric Puig Punyet (Écrivain à la revue *La maleta de Portbou*, Natàlia Cantó (UOC), Swen Seebach (UAB), Pilar Parcerisas (Assoc. Passatges), et avec la participation de l'École des Beaux Arts (Bordeaux), la Weissensee Kunsthochschule (Berlín), l'Escola Llotja d'Arts i Disseny (Barcelona) et artistes résidents à Casa de Velázquez de Madrid, tous participants de l'exposition *Les valises de Walter Benjamin. Dispositifs de migration* à la gare internationale de Port-Bou.

L'École d'Été Walter Benjamin veut être une activité clé de support à l'impulse de la Maison Walter Benjamin à Port-Bou, le lieu où la vie de Benjamin s'est cassée abruptement après avoir croisé à pied les Pyrénées à la frontière entre la France et la Catalogne. Pendant la Seconde Guerre Mondiale, la côte de la Méditerranée était pour de nombreuses personnes poursuivies par le Nazisme une lumière d'espoir pour trouver une sortie à son exil et à une vie future. Cette côte est une autre fois aujourd'hui la scène d'un rêve d' autant de réfugiés qu'aspirent à avoir une opportunité de continuer avec sa vie, malgré que la mer ait été la première barrière que guide son destin. Malgré tout, les pays européens, affectés par une crise politique et socioéconomique, deviennent une seconde barrière. C'est en ce contexte que la pensée de Walter Benjamin peut nous aider à comprendre et à créer empathie avec cette problématique et apporter de lumière aux défis que cette situation impose à notre société européenne.

Cet événement donne une perspective cosmopolite, internationale et interdisciplinaire à l'étude de la philosophie de Walter Benjamin dans un environnement exceptionnel: Port-Bou, un petit village de la Catalogne, à la frontière de l'Espagne avec la France, à la Côte Brave, où Benjamin décida mourir comme une personne anonyme et où aujourd'hui le Mémorial *Passages* rend hommage à Walter Benjamin et aux réfugiés anonymes que fuient en exil à la recherche de la liberté.

76ème. anniversaire de la mort de Walter Benjamin (Berlín, 1892-Port-Bou,1940)

## LE CONCEPT DE L'HISTOIRE, LE LIVRE DES *PASSAGES*, ART ET DROITS HUMAINS PROGRAMME

**Jedi, le 22 de septembre.**  
**Centre Cívic Ca l'Herrero**

9'30h.

Ouverture de l'École d' Été Walter Benjamin, par Chantal Benjamin et Sigrig Weigel.

10'00h

Lecture et discussion sur *Le concept d'Histoire* (Il y aura de lectures bilingues des textes. Dirigée par Sigrig Weigel. (Session en anglés).

12'00h

Explication de la part d'un étudiant de chaque école participant sur l'atelier réalisé pendant l'année et son approximation à Walter Benjamin.

13'00h

Présentation du projet audiovisuel *WB Escapade. Constellations de Walter Benjamin*, par Mateo Ramírez Louit, étudiant de la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona. Projection du *teaser* et explication du projet.

16:30h

Table ronde avec les professeurs des Écoles

d'art participantes: Jean Calens (École des Beaux Arts, Bordeaux); Wim Westerveld, Knut Ebeling, Barbara Junge et Hannes Brunner (Weissensee Kunsthochschule Berlin); et Carlos Lozano et Estela Rodríguez (Escola Llotja. Arts i Disseny, Barcelona). Débat avec les étudiants.

18'00h

Projection du film *Der Himmel über Berlin (Ciel sur Berlin)* de Wim Wenders. Débat sur le film.

**Vendredi, le 23 septembre.**  
**Centre Cívic Ca l' Herrero**

10'00h

Lecture et discussion de fragments choisis du livre des *Passages*. Dirigée par Sigrig Weigel. (Session en anglés)

12'30h

Projection de *Chaja & Mimi* (10') d'Eric Esser, de Berlin. Prix de résidence de cinéma au Festival de cinéma de frontière à Port-Bou 2014. C'est un film sur l'amitié, la patrie et la identité.

Après-midi et soir

**Banyuls-sur-mer. Salle Novelty, 5, rue du 14 juillet.**

Lectures et activités organisées par l' Association Walter Benjamin "sans frontières". (En français).

17'30h

Présentation de l'application *Chess-border* par Franck Ancel.

Titre: *Chess-border* (\*) modulation de l'espace et fréquence temporelle.

(\*) <https://www.studiobruyant.com/fr/portfolio/chess-border/>

18'30h

Jean-Louis Bailleret, historien de Nièvre (Borgogne). Sur le champ de concentration de Vernuche, près de Nevers, où a été emprisonné Walter Benjamin (diaporama).

19'30h

Maria Mailat, *Les passages/ messages de Walter Benjamin*. Romancière, psychologue et experte en Kafka et Walter Benjamin.

20'30h

Présentation du vin local *Le Rayon Vert* par les éditions AH AH AH avec Baptiste Houssin. Lieu: Café-restaurant Les 9 caves, Banyuls-sur-mer.

**Samedi, le 24 septembre.**  
**Centre Cívic Ca l'Herrero**

10'00h

Table ronde sur le concept d'art en Benjamin et sur la réception de sa pensée.

Interventions:

Gerard Vilar (UAB), *W.B.: alphabetisme visuel et "literarization" de toutes les conditions de la vie.*

Enric Puig Punyet (Écrivain à la revue *La maleta de Portbou*"), *À la recherche de la philosophie en temps historiques.*

Natàlia Cantó (UOC), *Travail aux marges: "L'étranger" à l'Académie.*

Swen Seebach (UAB). *La perte de l' "aura", liberté dès passé, une réflexion sur les possibilités de politiser les œuvres d'art et les moyens de communication.*

Modératrice: Pilar Parcerisas. (Session en anglés)

12'00h

Visite guidée au Mémorial *Passages* de Port-Bou. Point de rencontre: Centre Cívic Ca l'Herrero.

17'30h

Performances par des étudiants de l'École des Beaux-Arts de Bordeaux (EBABX), à la plage et à la gare internationale de Port-Bou.

19'00h

Inauguration de l'exposition *Les valises de Walter Benjamin. Dispositifs de migration* à la gare internationale de Port-Bou, avec des étudiants, professeurs et autorités.

22'00h

Projection du film *Passages de Port-Bou* (2010), d'Enric Puig Punyet au Centre Cívic Ca l'Herrero. Présentation de l'auteur.

## ACTES COMMÉMORATIFS 76ème. ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE WALTER BENJAMIN

**Dimanche, le 25 septembre**

08:00h

Route Walter Benjamin et traversée des Pyrénées à pied. Guide: Jean-Pierre Bonnel, Président de l'Association Walter Benjamin "sans frontières". Point de rencontre: Mairie de Banyuls-sur-mer.

12:00h

**Centre Cívic Ca l'Herrero**  
Projection du document filmé *Hommage à Walter Benjamin*, à propos du 75ème. anniversaire de sa mort (2015), avec Dani Karavan, Wim Wenders et Chantal Benjamin.

Présentation du projet de déclaration de Bien Culturel d'Intérêt Nationale du Mémorial *Passages* de Dani Karavan.

13:00h

Dépôt florale floral au cimetière de Port-Bou. Discours officiels (Catalan, espagnol, français, anglés)